



Uniwersytet
Wrocławski

Instytut Filologii Romańskiej

I Zjazd Stowarzyszenia Italianistów Polskich

„Granice i pogranicza w badaniach italianistycznych”

17-18 listopada 2017

Piątek 17 listopada 2017

Wydział Prawa, Administracji i Ekonomii UW, bud. „A”, ul. Uniwersytecka 22/26, sala 218

8.30-9.00 – rejestracja uczestników

9.00-9.20 – otwarcie konferencji

SESJA PLENARNA (9.20-11.00) Przewodniczy: Justyna Łukaszewicz

Katarzyna Kwapisz-Osadnik: Przekraczanie granic w nauce jako ryzykowne wyzwanie dla rzetelności badań. Głos w dyskusji

Anna Klimkiewicz: I confini ed i limiti nell'*Hypnerotomachia Poliphili*

Roman Sosnowski: Storia della lingua e le aree di confine (filologiche e digitali)

Wydział Prawa, Administracji i Ekonomii UW, bud. „D”, ul. Uniwersytecka 7/10, sale 203 i 204 (II piętro)

PRZERWA KAWOWA (11.00-11.30)

SESJA A 1 (11.30-13.00) s. 203 Przewodniczy: Anna Klimkiewicz

Małgorzata Trzeciak: Granice tego, co się godzi powiedzieć według Giovan Battisty Fagiuolego

Katarzyna Woźniak: Granice polityczne a polityka kulturalna Włoch w okresie zimnej wojny

Katarzyna Biernacka-Licznar: „Historia pewnej znajomości”. O korzyściach płynących z realizacji projektu badawczego w zespole rozproszonym

SESJA B 1 (11.30-13.00) s. 204 Przewodniczy: Roman Sosnowski

Anna Grochowska-Reiter: Ai confini dell'acquisizione: l'italiano dei discenti di livello avanzato

Anna Kucharska: Mezzi retorici in testi argomentativi scritti da apprendenti dell'italiano LS

Agnieszka Latos: Agentivi femminili: società, uso e sistema linguistico. L'italiano e il polacco a confronto

PRZERWA OBIADOWA (13.00-15.00)

Instytut Filologii Romańskiej, pl. Nankiera 4, sale 2.2 (I piętro) i 3.2 (II piętro)

SESJA A 2 (15.00-16.30) s. 3.2 Przewodniczy: Małgorzata Trzeciak

Fabio Boni: *I Successi tragici e amorosi* di Silvio e Ascanio Corona come esempio di letteratura non-fiction ante litteram

Justyna Łukaszewicz: Włosko-polskie pogranicza literackie w epoce oświecenia: między przekładoznawstwem a komparatystyką

Stefano Redaelli: La follia dopo Basaglia: Clara Sereni tra immaginario letterario e realtà psichiatrica

SESJA B 2 (15.00-16.30) s. 2.2 Przewodniczy: Artur Gałkowski

Silvia Bonacchi: Italiano e nuovi parlanti: Italiano, quasi-Italiano, non-Italiano, Italiano di stranieri – Alcune riflessioni linguistiche, culturologiche e glottodidattiche sulle varietà sincroniche delle varietà dell'italiano decentrato

Malgorzata Karczewska: Elementi inglesi nell'italiano medico. All'incrocio delle lingue con la medicina

Łukasz Jan Berezowski: I limiti di traducibilità: tra localizzazione e traduzione. Uno studio comparativo italo-polacco dei termini non equivalenti

PRZERWA KAWOWA (16.30-17.00) s. 2.4

WALNE ZGROMADZENIE SIP (17.00-19.00) s. 3.2

19.30 – KOLACJA DLA UCZESTNIKÓW KONFERENCJI

Sobota 18 listopada 2017

Instytut Filologii Romańskiej, pl. Nankiera 4, sale 2.2 (I piętro) i 3.2 (II piętro)

SESJA A 3 (9.30-11.00) s. 3.2 Przewodniczy: Katarzyna Woźniak

Paulina Kwaśniewska-Urban: Tłumaczka na rozdrożach kultur i konwenansów

Dominika Michalak: Mafia italiana e mafia americana – differenze ed interferenze culturali, comportamentali e lessicali

Kamila Miłkowska-Samul: Il discorso del pregiudizio: migranti, immigrati, profughi, rifugiati nei social media italiani

SESJA B 3 (9.30-11.00) s. 2.2 Przewodniczy: Stefano Redaelli

Natalia Chwaja: Il nomadismo erotico versus quello identitario ne *La città di Miriam* di Fulvio Tomizza

Anna Krawczyk: Historie miejsc, dzieje rodów i „realizm magiczny” w powieści kolumbijskiej i włoskiej. *Sto lat samotności* G. Garcii Marqueza i *Plac włoski* A. Tabucchiego

Joanna Janusz: Modalità trasgressive nell'ultima narrativa italiana

PRZERWA KAWOWA (11.00-11.30) s. 2.4

SESJA A 4 (11.30-13.00) s. 3.2 Przewodniczy: Stefan Bielański

Ewelina Walendziak-Genco: Patrick Brydone scopre la *frontiera* d'Europa – *A Tour Through Sicily And Malta: In A Series Of Letters To William Beckford, Esq. Of Somerly In Suffolk*

Karol Karp: Confini da oltrepassare. Sulla condizione del migrante nel romanzo *M* di Ron Kubati

Ilona Kadys: La storia della letteratura italiana della migrazione – ieri ed oggi

SESJA B 4 (11.30-13.00) s. 2.2 Przewodniczy: Katarzyna Kwapisz-Osadnik

Ingeborga Beszterda: Espedienti linguistici e marcatori pragmatici della comunicazione orale ovvero come insegnare l'italiano parlato a discenti stranieri

Maurizio Mazzini: I confini della correttezza. La norma linguistica fra teoria e prassi nell'italiano e nel polacco contemporanei

Lucyna Marcol-Cacoń: Le parti del corpo nelle espressioni fraseologiche e nei termini medici

PRZERWA OBIADOWA (13.00-14.30)

SESJA A 5 (14.30-15.30) s. 3.2 Przewodniczy: Joanna Janusz

Katarzyna Misiewicz: Recepcja twórczości współczesnych poetek włoskich w Polsce

Agnieszka Liszka-Drażkiewicz: Autobiografia, reportage, romanzo: *Kaputt* di Curzio Malaparte – un testo sul confine

SESJA B 5 (14.30-15.30) s. 2.2 Przewodniczy: Silvia Bonacchi

Agnieszka Pastucha-Blin: I limiti dello spazio – la metafora del contenitore nel linguaggio pubblicitario

Gnyś Urszula: Słowniki tematyczne włosko-polskie i polsko-włoskie – granice gatunku

PRZERWA 15.30-15.45

SESJA PLENARNA (15.45-17.15) s. 3.2 Przewodniczy: Ingeborga Beszterda

Artur Galkowski: Al confine tra *proprium* e *appellativum*

Daniel Słapek: Doppie forme regolari del Passato Remoto: desinenze *-ei, e', erono* vs *-etti, -ette, -ettero*

Stefan Bielański: Dzieje Włoch w polskich badaniach historycznych i ich znaczenie dla rozwoju polskiej italianistyki

PODSUMOWANIE OBRAD I ZAMKNIĘCIE KONFERENCJI (17.15-17.30)